

埠城達權總社第五十九週年紀念鳴謝

啓者：本總社舉行成立五十九週年紀念慶典之辰，蒙 惠賜祝詞賀儀等，謹此登報以表謝悃。

達權總社謹啓

達權總社實業部一百元，城埠民治黨支部五十元，開樂俱樂部五十元，林樹森五十元，周伯昌五十元，陳錦瑞五十元，廖廣勝四十元，林福壽四十元，魏華三十五元，參美俱樂部三十元，無名氏二十八元，黃社燦五十五元，片市佐珠黨廿元，晉美酒家廿元，新樂酒家廿元，梁煥忠廿元，梁波廿元，鄭聖業廿元，陳保源二十元，黃元恩三十元，雷華耀二十元，黃光夫二十元，周炳球三十元，葉華耀二十元，羅賢培二十元，鄭忠梅二十元，劉毅明二十元，鄭伯祥二十元，黃宇進二十元，林福來二十元，陳金容女士二十元，王宏二十元，胡翰章二十元，吳一平二十元，周超常二十元，黃國富三十元，羅景培西貢二十元，城埠山分所十五元，大漢公報十五元，多城黨社體育會十五元，卡城黨社體育會十五元，富香齋館十五元，北京酒家十五元，林福壽西貢十五元，楊運智十五元，張潤芳十五元，李超常十五元，鄒番扶十五元，鄒有欣十五元，劉華輝十五元，陳社旺十五元，唐志華十五元，金城黨社十五元，錦祿黨社十五元，溫寧黨社十五元，溫地祥黨社十五元，列必珠黨社十五元，滿城黨社體育會十五元，乃慶黨社十五元，當近黨社十五元，雲埠達權支社十五元，黃鳳珍女士十五元，黃振光十五元，羅德宏十五元，曾美秀十五元，周瑞輝十五元，周熾賢十五元，鄒子才十五元，葉國興十五元，梁興十元，徐錫河拾元，李役拾元，馬銳華夫婦拾元，甄錦拾元，黃社燦拾元，林細嬌拾元，梁祐退十元，周逸經十元，李裕十元，陳祥十元，趙齊義，周秀嬌，李蘭愛，馮翠旺姑，阮家，劉炳松，黃炳均，張玉妹，魏茂秀，溫德望，鄧其昌，鄧取銀，林仕堯，李偉元，梁煥忠夫人，劉平安，唐自連，何球，黃宗暖，陳華，李國華，黃傳運，鄒德貴，馬松安，中加聯誼會，林燦燦，林強，關兆光，(以上每十元)

達權總社，清韻音樂社，雲埠振聲音樂社，雲埠洪門體育會，雲埠民治黨支部，周蔭棠，路森國，伍寶珍，魏李英女士，鄭向輝，陳榮然，陳良惠，黃華章，關國寧，鄭健霖，甄如香，黃仲初，梁好，程大妹，梁玉珍，鄭錦坤，魏李秀蘭，周瑞廣，蔣鳳南，周寶銘，鄭潤強，曹灼垣，鄭秋仍，黃美利，振鈴女士，梁掌朝，關祥生，西寶好順女士，李錦輝，林欽，余秉潮，曾海成，(以上每五元)

馮榮芳紀念費三元。

祝詞：中國洪門民治黨駐加總支部，滿城黨社體育會，雲埠民治黨支部，黨

近黨社，柯地和分部，雲埠黨支部，振華聲劇社，錦祿黨社，大漢公報，乃慶黨社，列必珠黨社，宛城黨分部，都城黨社體育會，卡城黨社體育會，雲埠達權支社，雲埠洪門體育會，點城黨社，城埠山分所，金城黨社，林福壽，雲埠清韻音樂社，溫寧，黨社，片市佐治黨社。

新盤上市

- (一) 三五六 Blythe Drive 兩睡房土庫 另有三睡房可出租
- (二) 三七一八 Oakridge 兩睡房，兩睡房，全土庫，新鋸，取價三萬九千九。
- (三) Shaughnessy 區，11737 Pine Crescent 豪華五睡房，三層大廈，土庫另有娛樂室，廁所，地庫一百零八尺，取價十三萬九。
- (四) 三一七四四四十六街，一睡房，五十尺，實價三萬三千九。
- (五) 一八〇四四十四街，伍睡房，開價五萬餘。

華麗新屋

- (一) 雲埠華高爾夫球場，位於西四十八及四十九街，四座全新，將近完成，華麗大屋，地闊七十尺，開價十三萬至十五萬九千。
- (二) 北雲新區，三睡房，一年新，開價九萬餘。
- (三) 列治文全新三睡房，有土庫，開價五萬餘。
- (四) 本坡北區近喜士定街三十三尺地段，門牌三三三或代客策劃新屋。
- (五) 雲埠華單層一睡房柏文出售，交通方便，顏色浴廁，電燈，電爐，洗滌機，芬蘭浴，地下停車場，應有盡有，實價二萬七千九。

商業新盤

- (一) 市中心十九街柏文，位於 Penhryn 街，實價二十七萬，現銀十萬可交易。
- (二) 近埠全新十舖位，保證收租七萬餘，取價七十三萬，首期二十萬，有商議。

Transpacific Realty Ltd. (公司) 881-1461

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工務，免費估價。電話：264-6008，接洽。

徵求伴侶

月老介紹 男大成家 女大子歸 倘有小姐 若欲結婚 寄來相片 或直交 代選佳婿 美滿姻緣 剪此告白 永遠聯絡 請上午電 話五五 六八六 問黃民強 #6-430 Cordova St. E. Vancouver 4 B.C.

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油麵 鹵水牛什

營業時間：上午十一時至晚上十一時 星期一至星期日

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMELIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

每對五十五元 精配隱形眼鏡 八折優待 學生配鏡 老人鏡十元對 配平靚快 配眼鏡

酒家生意廉價出賣

茲有位於北安且由省道底底庫，(Sudbury, Ontario) 著名餐室出賣，該庫出產銅鑼為全世界首座，人口十五萬餘，是北安且由省道底底庫，又是美加兩國遊客必經之路，餐室近市中心，有酒牌及唐番餐，招牌老，顧客高尚，餐位百餘，設備新穎，重新裝修未及兩年，餐室全座最高，利息深厚，有自備汽車專送外賣，有私家顧客停車場三座，餐室有大小雪櫃五個，炒鍋四個，新式中西餐具齊全，舖位長短任擇，到時另議，有意買者亦可，現因年老體弱多病，人力缺乏，取價特別相宜，欲投資生意者，切勿錯失良機，請在下午四時半(該地時間)以後找 Peter Lum 或 Henry Lum 接洽，函詢或電話均可。

地址：Golden Gate Garden Tavern, 41 Lorne St., South, Sudbury, Ontario
電話：705-673-8488

ANDY CHAN
291-2622

買賣住宅 柏文大樓 商業樓宇 竭誠服務

(陳)(宗)(怡) 連市兄弟實業公司

- (一) 西區十八街近屋街平房，新石米牆，新窗，新電線水喉，開價五萬九千九。
- (二) 細街近西，五組柏文，佔街角兩條地，包全部傢俬，電燈，現款三萬餘元可接洽，開價八萬六千元。
- (三) 近雲埠大型雜貨舖生意連實業，位交通要道舖面一百呎商業地，舖後為八百新屋發展區，前途無量，現時平均每天營業額亦達五百元，七大廳房，居住環境良好，現款約需七萬元可成交。
- (四) 東區約廿年新平房，土庫完成包電，火爐，開價五萬五千元。
- (五) 近城多利街住屋，屋內全部裝修佔地四十九呎，三睡房，大廳，大客廳土庫娛樂室酒吧，開價四萬九千九。

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大幫 香港 澳洲 去頭冰蝦 台灣味精 特價平賣

委國飛魚牌 呂宋或 登市

記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口 雲南白藥 批發零售 壹律歡迎

華僑酒家 W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十 晚飯宵夜 最多供應 最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：星期一至星期六由上午十時至凌晨三時 星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時 逢星期三休息

電話：貳六六、貳貳四、貳六六、壹八八四

修理房屋去水

專門修理屋蓋曬台、去水、土庫及通水管，收費特平保證工作滿意，請隨時來電貳五五、三三〇六(Mr. Bob)

三美電子行 SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219

專售 收音機 錄音機 電子器材 精工修理 取價特廉

中國皮鞋鞋拖鞋 式樣新穎，舒適耐穿 批發零售，壹律歡迎

兼賣加國、意國、名廠各式各樣工人靴 保證特平。特設補鞋部，為大眾服務。

3363 Cambie at 17 Ave., 874-1934

進步鞋業專家

安號 QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩晏亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3656

Agents for Orient & Pacific Lines

包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及 機場接送。機票另計

地址：片打街東七十一號 電話六八三-五五六六

太平洋旅行社 林國良 啓

司公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

各種香煙 一律歡迎 大小光顧 一律歡迎 一二九號奇化街 近緬街西邊半個街口

場市大華金 Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St., Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨生菓，美味燒臘及熟食外賣。

營業時間：星期一至星期日 上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。

本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導

司公信國 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

唐山土產 各江雜貨 地道藥材 參茸補品 海味咸魚 蜜棗紅棗 罐頭食品 送禮糖果 瓷碗碗碟 家庭用品 男女拖鞋 兒童玩具 補腎佳品：亞拉市架海狗鞭 海狗丸